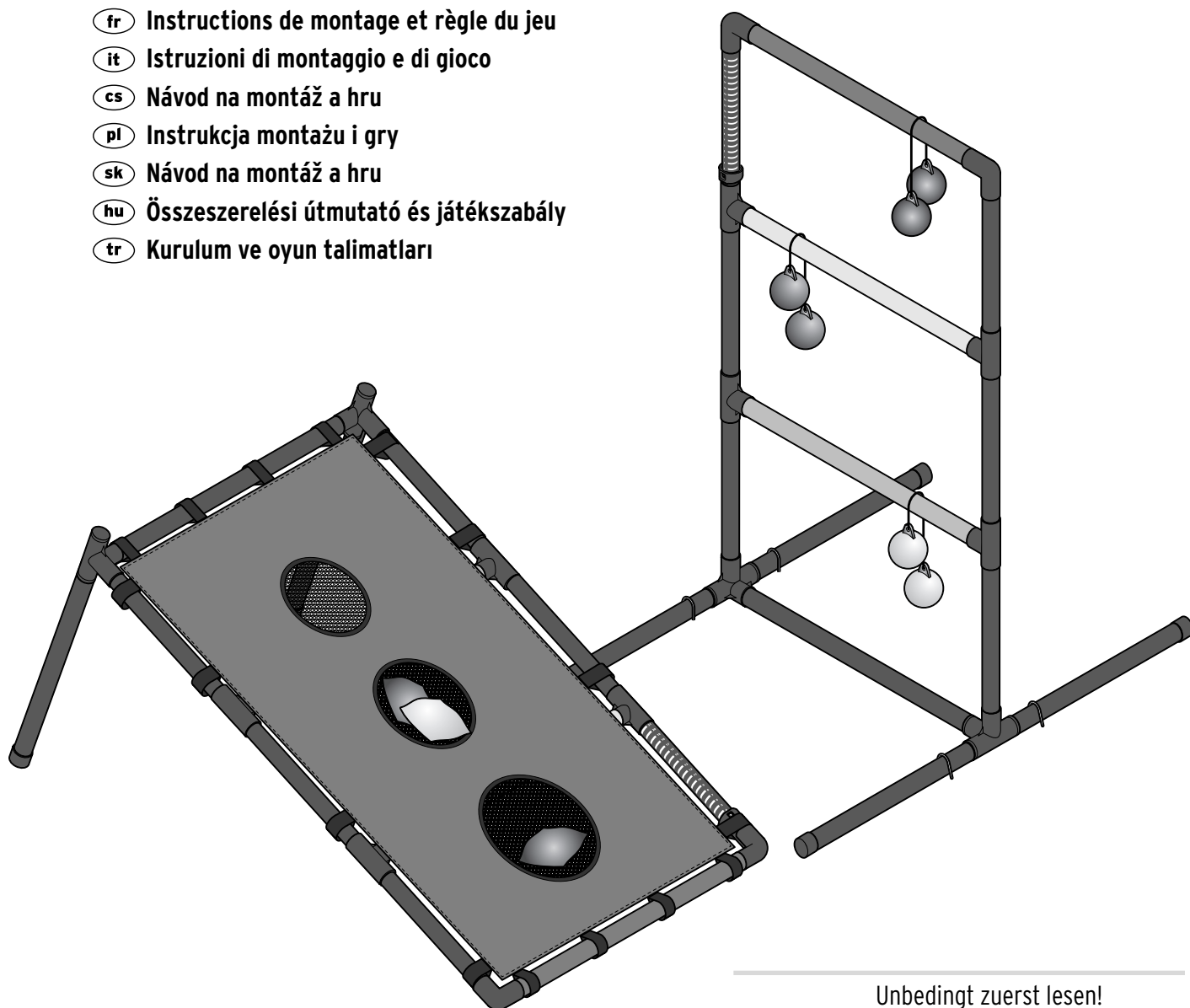


- (de)** Aufbau- und Spielanleitung
- (en)** Assembly and playing instructions
- (fr)** Instructions de montage et règle du jeu
- (it)** Istruzioni di montaggio e di gioco
- (cs)** Návod na montáž a hru
- (pl)** Instrukcja montażu i gry
- (sk)** Návod na montáž a hru
- (hu)** Összeszerelési útmutató és játékszabály
- (tr)** Kurulum ve oyun talimatları



Unbedingt zuerst lesen!

Read before assembling!

A lire absolument avant
de débiter l'article!

Leggere attentamente
prima dell'utilizzo!

Nutno nejdřív přečíst!

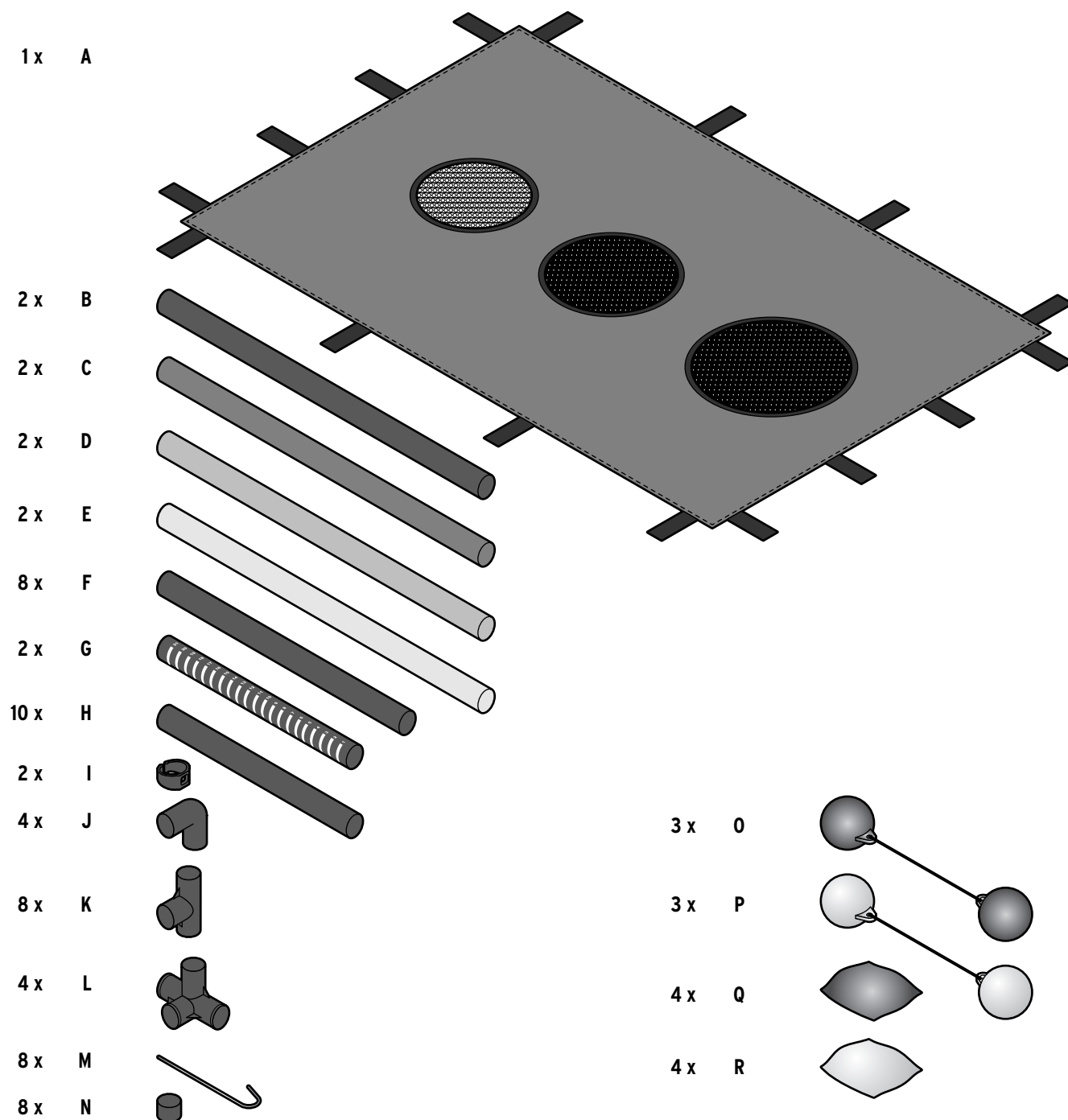
Najpierw koniecznie
przeczytać!

Bezpodmienne si
najprv přečítajte!

Először feltétlenül olvassa el!

Mutlaka okuyun!





Transporttasche

Carry bag

Sac de transport

Sacca per il trasporto

Taška na přenášení

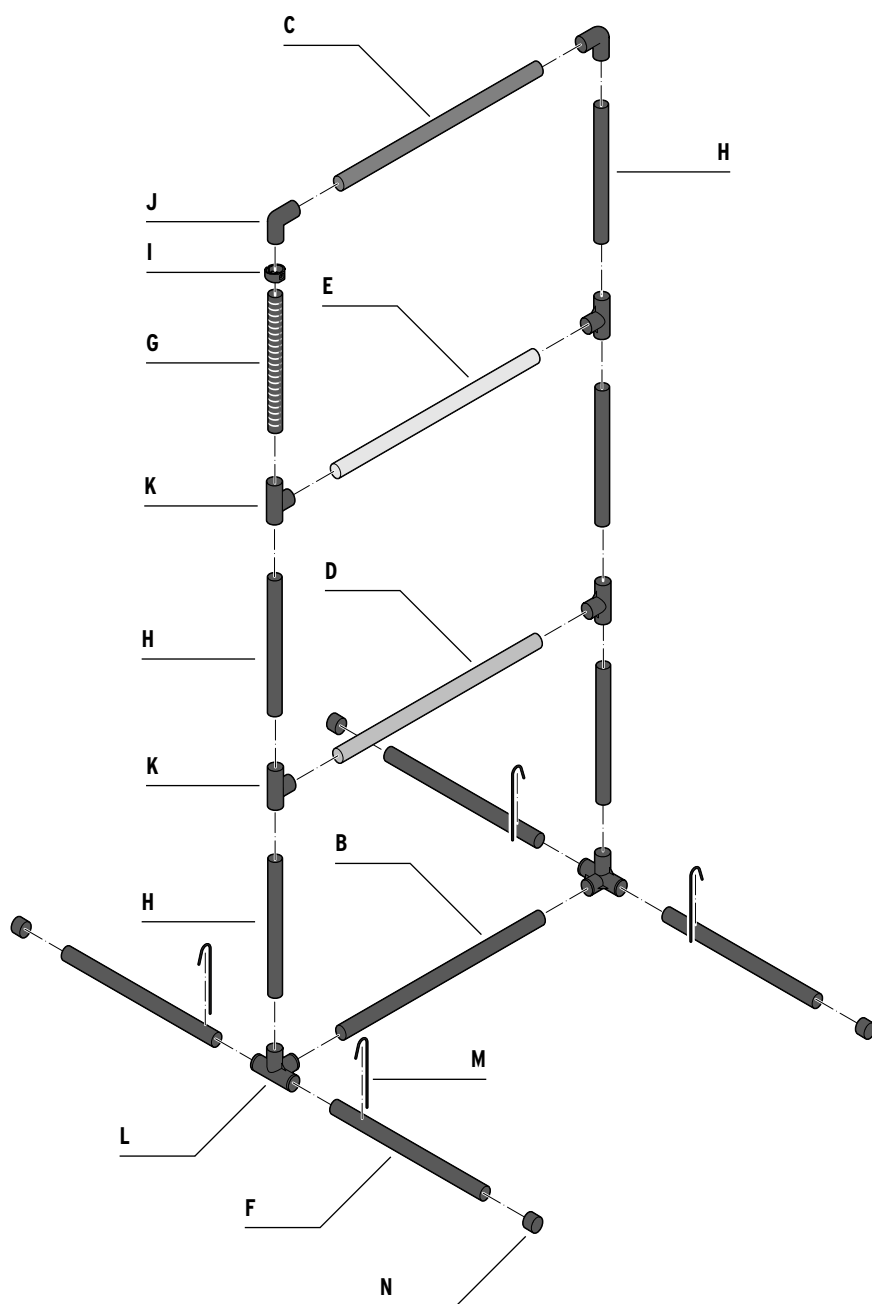
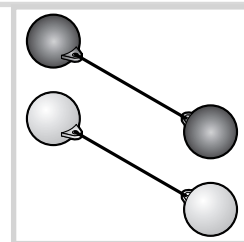
Torba do transportu

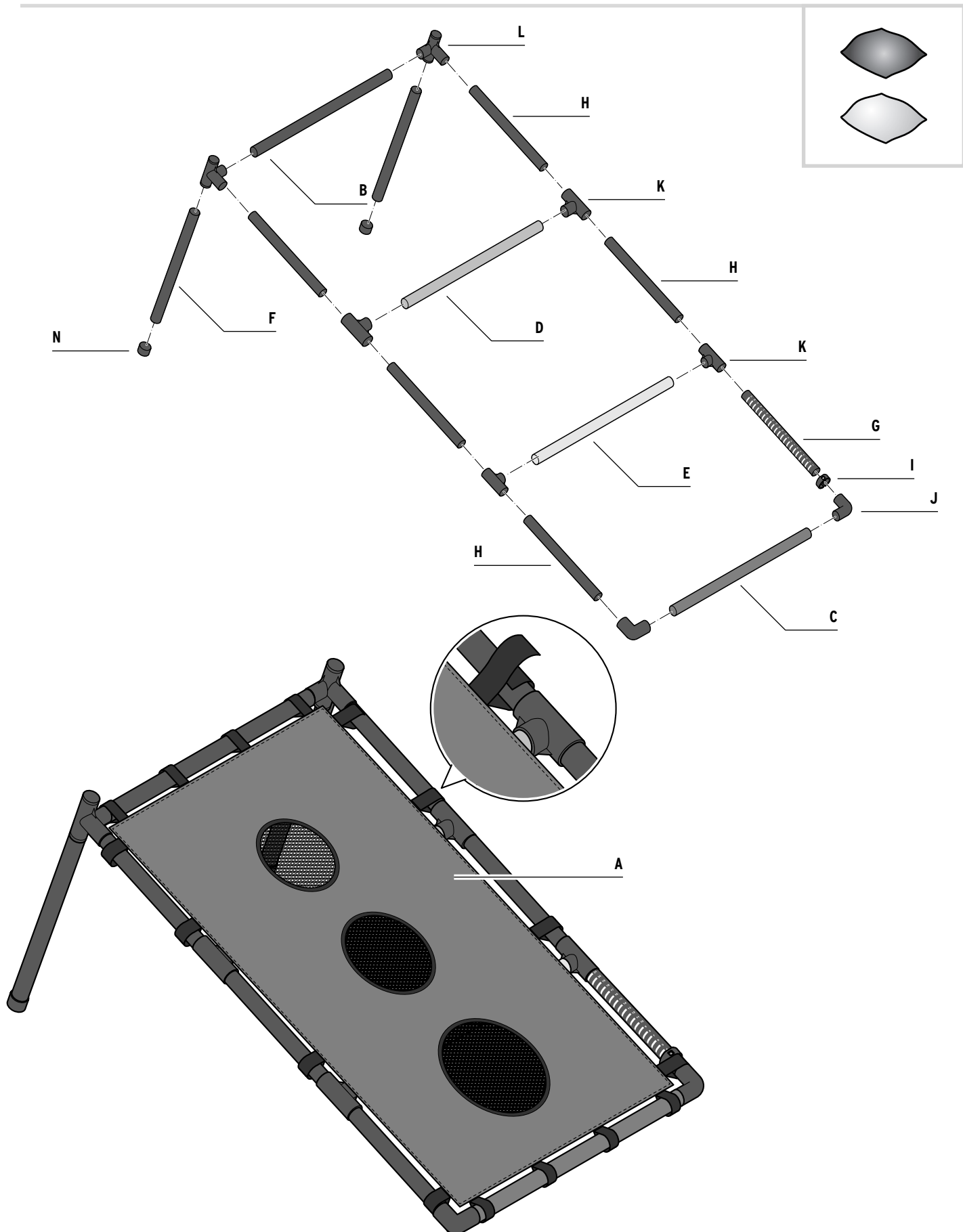
Taška na prenášanie

Hordozótáska

Taşıma çantası

1 x





Artikelnummer | Product number | Référéce | Codice articolo | Číslo výrobku
 Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası : 609 233

DEUTSCH

ACHTUNG!

Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet. Kleine Teile. Erstickungsgefahr. Lange Schnur. Strangulationsgefahr.

Die Montage des Artikels ist ausschließlich von Erwachsenen durchzuführen.

Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Die Tüten und Folien sind kein Spielzeug. Achten Sie darauf, dass diese nicht über den Kopf gestülpt oder Teile davon verschluckt werden. Erstickungsgefahr!

Für die sichere Montage wird der Artikel mit diversen Kleinteilen ausgeliefert. Diese Teile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein.

Halten Sie deshalb Kinder fern, wenn Sie den Artikel montieren.

Halten Sie Kleinkinder von dem Artikel fern, da sie versuchen könnten, sich daran hochzuziehen oder hinaufzuklettern.

ENGLISH

WARNING!

Not suitable for children under 36 months.

Small parts. Choking hazard. Long cord. Strangulation hazard.

The product must be assembled by adults only.

Keep packaging materials out of the reach of children. The plastic bags and protective films are not toys. Make sure that children do not pull them over their heads and that no parts of them are swallowed. Risk of suffocation!

For correct assembly the product comes with various small parts. These parts can be highly dangerous if swallowed. Therefore, keep children out of the way while assembling the product.

Keep infants away from the product, as they might try to pull themselves up on it or climb onto it.

FRANÇAIS

ATTENTION!

Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Petits éléments.

Risque d'étouffement. Longue corde. Risque d'étranglement.

Le montage de l'article est à effectuer uniquement par des adultes.

Tenez les emballages hors de portée des enfants. Les sacs et les films ne sont pas des jouets. Veillez à ce que les enfants ne se les mettent pas sur la tête ou n'en avalent pas des morceaux. Risque d'étouffement!

Cet article est livré avec de nombreux petits éléments de montage qui peuvent entraîner la mort s'ils sont ingérés. Assemblez donc l'article en dehors de la présence d'enfants.

Tenez les enfants en bas âge à distance de l'article, car ils pourraient essayer de s'y accrocher ou de l'escalader.

ITALIANO

ATTENZIONE!

Il prodotto non è adatto ai bambini di età inferiore ai 36 mesi. Contiene piccole parti. Pericolo di soffocamento. Corda lunga. Rischio di strangolamento.

Il montaggio dell'articolo deve essere eseguito esclusivamente da adulti.

Conservare i materiali d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. I sacchetti e le plastiche di imballaggio non sono giocattoli. Prestare attenzione che non vengano inseriti sulla testa o che alcuni componenti non vengano ingeriti. Pericolo di soffocamento!

Per il montaggio sicuro, l'articolo contiene componenti di piccole dimensioni che possono essere pericolosi se ingeriti. Tenerli lontano dalla portata dei bambini durante il montaggio dell'articolo.

Tenere i bambini piccoli lontano dall'articolo, perché potrebbero utilizzarlo per cercare di alzarsi o per arrampicarsi.

ČESKY

UPOZORNĚNÍ!

Nevhodné pro děti mladší 36 měsíců. Obsahuje malé části. Nebezpečí udušení. Dlouhá šňůra. Nebezpečí uškrcení.

Montáž výrobku musí provádět výhradně dospělé osoby.

Obalový materiál se nesmí dostat do rukou dětem. Sáčky a fólie nejsou hračky. Dbejte na to, aby si je děti nenatahovaly na hlavu nebo jich část nespolkly. Nebezpečí udušení!



Pro bezpečnou montáž je výrobek dodáván s různými malými díly. Tyto díly však mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Proto během montáže udržujte děti mimo pracovní oblast.

Výrobek udržujte mimo dosah malých dětí, protože by se mohly pokoušet vytáhnout se nahoru či na něj vylézt.

POLSKI

OSTRZEŻENIE!

Nie nadaje się dla dzieci poniżej 36 miesięcy. Drobne części.

Niebezpieczeństwo udławienia. Długi sznur. Niebezpieczeństwo uduszenia.

Montaż produktu musi być wykonywany wyłącznie przez osoby dorosłe.

Materiały opakowaniowe należy trzymać z dala od dzieci. Torebki oraz folie nie są zabawkami. Należy zwrócić uwagę, aby nie zostały naciągnięte na głowę i aby ich części nie zostały połknięte. Niebezpieczeństwo udławienia!

Aby montaż przebiegał sprawnie i bezpiecznie, do produktu dołączono różne drobne części. Ich połknięcie może być śmiertelnie niebezpieczne. Z tego powodu należy dopilnować, aby dzieci nie miały dostępu do tych części w czasie montażu produktu.

Małe dzieci nie mogą mieć dostępu do produktu, gdyż mogłyby podciągać się na nim lub próbować wdrapywać się na niego.

SLOVENSKY

UPOZORNENIE!

Nevhodné pre deti do 36 mesiacov. Malé časti.

Nebezpečenstvo udusenja. Dlhá šnúra. Nebezpečenstvo uškrtienia.

Montáž výrobku musia vykonať výlučne dospelé osoby.

Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Vrecká a fólie nie sú hračky. Dbajte na to, aby si ich deti nedávali cez hlavu a časti z nich neprehltli.

Nebezpečenstvo udusenja!

S cieľom bezpečnej montáže je tento výrobok dodávaný s rôznymi drobnými dielmi. Tieto diely môžu byť po prehltnutí životunebezpečné.

Deti preto udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti, keď tento výrobok montujete.

Malé deti udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od tohto výrobku, pretože by sa mohli pokúšať naň vystúpiť alebo vyliezť.

MAGYAR

FIGYELEM!

Nem alkalmas 36 hónapos kor alatti gyermekek számára. Apró részek.

Fulladásveszély. Hosszú zsinór. Megfojtás veszélye.

A termék összeszerelését kizárólag felnőtt végezheti.

Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. A zacskó és a fólia nem játék. Ügyeljen arra, hogy azokat a gyermekek ne húzzák a fejükre, és hogy apró részeket ne nyeljenek le belőlük. Fulladásveszély!

A biztos összeszerelés érdekében a csomagolás számos rögzítőelemet tartalmaz. Az apró részek lenyelése életveszélyes lehet.

A termék összeszerelésekor a gyermekeket tartsa távol.

Tartsa távol a gyermekeket a terméktől, mert megkísérelhetnek felmászni rá vagy felhúzódkodni rajta.

TÜRKÇE

UYARI.

36 aydan küçük çocuklar için uygun değildir.

Küçük parçalar nedeniyle boğulma tehlikesi. Uzun ip içerir. Boyuna dolanma sonucu boğulma tehlikesi söz konusu.

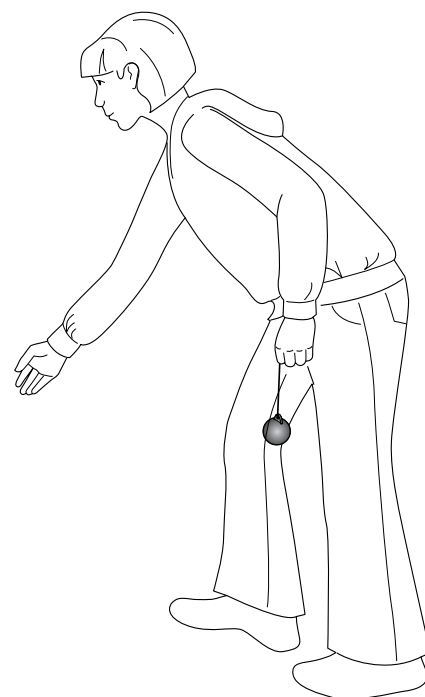
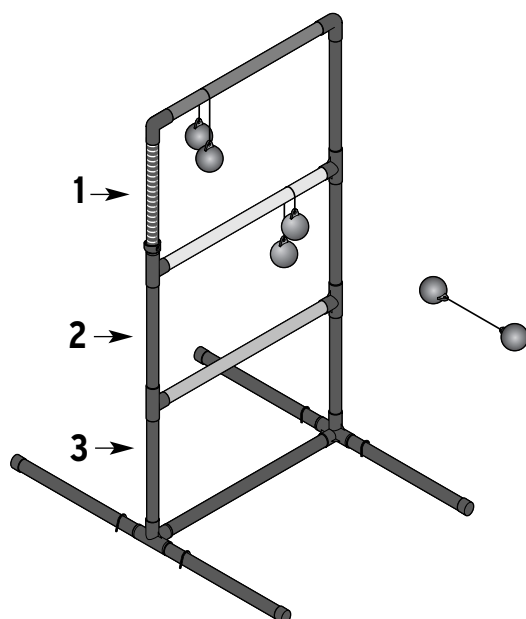
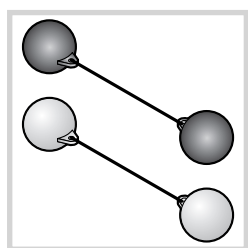
Ürünün montajı sadece yetişkinler tarafından yapılmalıdır.

Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Torbalar ve folyolar oyuncak değildir. Bunların başa geçirilmemesine veya yutulmamasına dikkat edin. Boğulma tehlikesi vardır!

Ürünü, güvenli monte edilmesi için çeşitli küçük parça vs. ile birlikte satılır. Bu parçalar yutulduğunda hayati tehlike söz konusudur.

Bu yüzden ürünü kuracağınız zaman çocukları uzak tutun.

Küçük çocukların ürüne tutunmayı veya üzerine tırmanmayı isteyebileceğini göz önünde bulundurarak onları üründen uzak tutun.



DEUTSCH

Für 2 Personen (oder Mannschaften). Es wird abwechselnd geworfen, von unten aus ca. 5 m Entfernung. Die unterste Stange ergibt die höchste Punktzahl (3 Punkte). Es zählen nur Würfe, die am Ende der Runde noch hängen und nicht zwischendurch heruntergefallen sind oder vom Gegner „abgeschossen“ wurden. Landen alle Würfe einer Runde an der Stange, gibt es einen Extra-punkt. Die maximale Punktzahl pro Runde ist also 10 Punkte. Das Spiel endet, sobald eine Mannschaft 21 Punkte erreicht. Bei Gleichstand wird solange weitergeworfen, bis eine Mannschaft min. 2 Punkte Vorsprung hat.

ENGLISH

For 2 players (or teams). Throws are made alternately between teams, underarm from a distance of approx. 5 m. The lowest bar receives the most points (3). Only the throws that are still hanging on the bar at the end of the round are counted - not those that fall off or have been knocked off by other players before the round is completed. An extra point is awarded if all throws are caught on the bar. A maximum of 10 points can therefore be scored per round. The game ends as soon as one team has reached 21 points. In the case of a tie, the game will continue until one team has a min. 2 point lead ahead of the other team.

FRANÇAIS

Pour 2 joueurs (ou 2 équipes). On lance à tour de rôle. Le lancer s'effectue par le bas à une distance d'env. 5 m. La barre inférieure vaut le maximum de points (3 points). En fin de partie, on ne comptabilise que les lancers qui sont restés accrochés à la barre et qui ne sont pas tombés entre-temps ou que l'adversaire n'a pas fait tomber. Si tous les lancers d'une partie atterrissent sur la barre, l'équipe remporte un point supplémentaire. Le score maximum par partie est donc de 10 points. Le jeu se termine dès qu'une équipe a atteint 21 points. S'il y a égalité, on continue de lancer jusqu'à ce qu'une équipe ait deux points d'avance.

ITALIANO

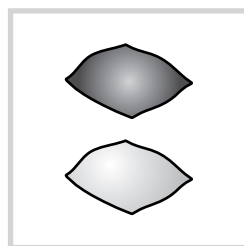
Per 2 persone (o squadre). Si lancia dal basso a turno a una distanza di ca. 5 m. La barra più in basso fa ottenere il punteggio più elevato (3 punti). Valgono solo i tiri che al termine del round rimangono appesi, cioè non sono caduti nel frattempo o non sono stati abbattuti dall'avversario. Se tutti i tiri di un round raggiungono la barra, si ottiene un punto extra. Il punteggio massimo per round è quindi di 10 punti. Il gioco termina non appena una squadra raggiunge i 21 punti. In caso di parità, si continua a lanciare finché una squadra non passa in vantaggio di almeno 2 punti.

ČESKY

Pro 2 osoby (nebo mužstva). Hází se střídavě zespolu ze vzdálenosti cca 5 m. Hází se střídavě. Nejvyšší počet bodů (3 body) dává nejspodnější tyč. Započítávají se jen hody, které na konci hry ještě a nespadly mezitím na zem nebo je „nesestřelil“ protivník. Pokud skončí všechny hody jednoho kola na tyčích, získává příslušné mužstvo jeden extra bod. Maximální počet bodů za jedno kolo je tedy 10 bodů. Hra končí, jakmile jedno mužstvo dosáhlo 21 bodů. Při vyrovnaném stavu se hází dál tak dlouho, až jedno mužstvo bude mít minimálně 2 body náskok.

POLSKI

Gra dla dwóch osób (lub drużyn). Rzuty wykonywane są na przemian, od dołu z odległości ok. 5 m. Najniższa poprzeczka daje najwyższą liczbę punktów (3 punkty). Liczą się tylko te rzuty, które na końcu kolejki pozostają zawieszane, czyli w międzyczasie nie spadły lub nie zostały wybite przez przeciwnika. Jeśli wszystkie rzuty wylądują na poprzeczce, gracz otrzymuje dodatkowy punkt. Maksymalna liczba punktów, którą można otrzymać w jednej kolejce, wynosi zatem 10. Gra kończy się, gdy jedna z drużyn zdobędzie 21 punktów. W przypadku remisu gracz/drużyna wykonują rzuty do momentu, w którym jedna z nich osiągnie przynajmniej 2-punktową przewagę.



SLOVENSKY

Pre 2 osoby (alebo družstvá). Hádzže sa striedavo zospodu z cca 5 m vzdialenosti. Najspodnejšia tyč má najviac bodov (3 body). Započítavajú sa len tie hody, ktoré na konci kola visia a nespadli medzičasom na zem a ani neboli „zostrelené“ súperom. Ak všetky hody jedného kola skončia na tyči, družstvo alebo hráč získa jeden extra bod. Maximálny počet bodov v jednom kole je teda 10. Hra sa končí, keď jedno z družstiev získa 21 bodov. Pri zhodnom počte bodov sa hádže ďalej dovtedy, kým jedno z družstiev nezíska min. 2 bodový náskok.

MAGYAR

Két személy (vagy csapat) számára. Felváltva kell dobni, alulról, kb. 5 m távolságból. A legalsó rúd éri a legmagasabb pontszámot (3 pont). Csak az a dobás számít, amelynél a kör végén a bolák még lógna, és közben nem estek le a földre vagy az ellenfél nem „lökte le” őket. Ha egy körben az összes dobás a rúdon marad, akkor az a játékos egy extra pontot kap. Körönként a maximális pontszám 10 pont. A játék akkor ér véget, ha az egyik csapat 21 pontot ért el. Ha döntetlen, akkor a játék addig folytatódik, amíg az egyik csapat legalább 2 ponttal nem vezet.

TÜRKÇE

2 kişi (veya takım) için. Atışlar sırayla, yakl. 5 m mesafeden yapılır. En alttaki çubuk, en yüksek puan (3 puan) olarak geçer. Sadece turun sonunda çubukta asılı kalan ve arada düşmemiş ya da rakip tarafından „vurularak” indirilmemiş atışlar geçerlidir. Eğer bir tur içinde yapılan her atış, çubukta asılı kalırsa ilave bir puan daha kazanılır. Tur başına kazanılabilen azami puan sayısı 10 puandır. Oyun, bir takımın 21 puana erişmesi ile sona erer. Eşitlik olması durumunda, bir takım en az 2 puan öne geçene kadar atışlara devam edilir.

DEUTSCH

Für 2 Personen (oder Mannschaften). Es wird abwechselnd geworfen, von unten aus ca. 5 m Entfernung. Das kleinste Netz ergibt die höchste Punktzahl (3 Punkte).

Es zählen nur Würfe, die am Ende der Runde noch im Netz sind und nicht zwischendurch herausgefallen sind. Die Säckchen (Spiel 2) müssen dabei vollständig im Netz sein und dürfen nicht auf der Kante hängen. Landen alle Würfe einer Runde im Netz, gibt es einen Extrapunkt. Die maximale Punktzahl pro Runde ist also 13 Punkte. Das Spiel endet, sobald eine Mannschaft 21 Punkte erreicht. Bei Gleichstand wird solange weitergeworfen, bis eine Mannschaft min. 2 Punkte Vorsprung hat.

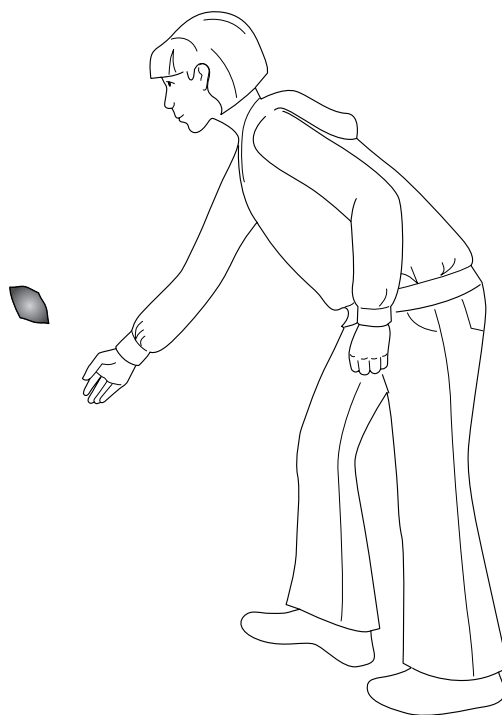
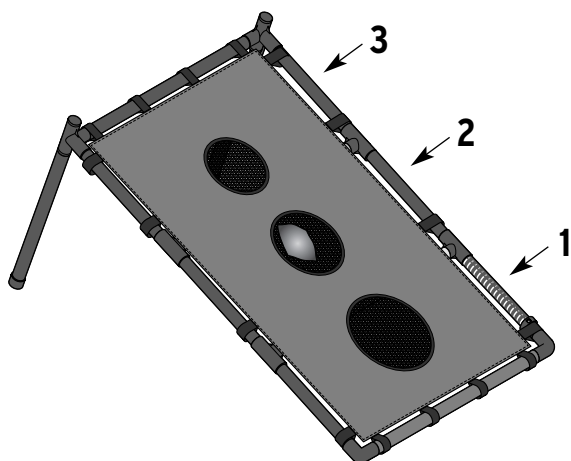
ENGLISH

For 2 players (or teams). Throws are made alternately between teams, underarm from a distance of approx. 5 m. The smallest net receives the most points (3). Only the throws that are still in the net at the end of the round are counted – not those that have fallen out before the round is completed. The sacks (game 2) must be completely in the net and not hanging over the edge. An extra point is awarded if all throws land in the net. A maximum of 13 points can therefore be scored per round. The game ends as soon as one team has reached 21 points. In the case of a tie, the game will continue until one team has a min. 2 point lead ahead of the other team.

FRANÇAIS

Pour 2 joueurs (ou 2 équipes). On lance à tour de rôle. Le lancer s'effectue par le bas à une distance d'env. 5 m. Le plus petit filet vaut le maximum de points (3 points).

En fin de partie, on ne comptabilise que les lancers qui se trouvent encore dans le filet et qui ne sont pas tombés entre-temps. Les coussinets (jeu 2) doivent se trouver complètement dans le filet, ils ne doivent pas être à cheval sur le bord. Si tous les lancers d'une partie atterrissent dans le filet, l'équipe remporte un point supplémentaire. Le score maximum par partie est donc de 13 points. Le jeu se termine dès qu'une équipe a atteint 21 points. S'il y a égalité, on continue de lancer jusqu'à ce qu'une équipe ait deux points d'avance.



ITALIANO

Per 2 persone (o squadre). Si lancia dal basso a turno a una distanza di ca. 5 m. La rete più piccola fa ottenere il punteggio più elevato (3 punti). Valgono solo i tiri che al termine del round rimangono nella rete, cioè non sono caduti nel frattempo. I sacchetti (gioco 2) devono trovarsi completamente all'interno della rete e non rimanere appesi sul bordo. Se tutti i tiri di un round raggiungono la rete, si ottiene un punto extra. Il punteggio massimo per round è quindi di 13 punti. Il gioco termina non appena una squadra raggiunge i 21 punti. In caso di parità, si continua a lanciare finché una squadra non passa in vantaggio di almeno 2 punti.

ČESKY

Pro 2 osoby (nebo mužstva). Hází se střídavě zespodu ze vzdálenosti cca 5 m. Nejmenší síťka dává nejvyšší počet bodů (3 body). Platí jen hody, které jsou na konci kola ještě v síťce a nevypadly z ní. Sáčky (hra 2) musí být přitom kompletně v síťce a nesmí viset na hraně. Jestliže všechny hody jednoho kola skončí v síťkách, započítá se jeden extra bod. Maximální počet bodů v jednom kole je tedy 13 bodů. Hra končí, jakmile jedno mužstvo dosáhlo 21 bodů. Při vyrovnaném stavu se hází dál tak dlouho, až jedno mužstvo bude mít minimálně 2 body náskok.

POLSKI

Gra dla dwóch osób (lub drużyn). Rzuty wykonywane są na przemian, od dołu z odległości ok. 5 m. Najmniejsza siatka daje najwyższą liczbę punktów (3 punkty). Liczą się tylko te rzuty, które na końcu kolejki znajdują się w siatce, czyli w międzyczasie nie wypadły. Woreczki (gra 2) muszą w całości znajdować się w siatce – nie mogą być zawieszane na krawędzi. Jeśli wszystkie rzuty danej kolejki wylądują w siatce, gracz otrzymuje dodatkowy punkt. Maksymalna liczba punktów, którą można otrzymać w jednej kolejce, wynosi zatem 13. Gra kończy się, gdy jedna z drużyn zdobędzie 21 punktów. W przypadku remisu gracz/drużyna wykonują rzuty do momentu, w którym jedna z nich osiągnie przy najmniej 2-punktową przewagę.

SLOVENSKY

Pre 2 osoby (alebo družstvá). Hádže sa striedavo zospodu z cca 5 m vzdialenosti. Najmenšia sieť má najviac bodov (3 body). Započítavajú sa len tie hody, ktoré sú na konci kola v sieti a medzičasom nevypadli. Vrecúška (hra 2) musia byť celé v sieti a nesmú visieť na hraně. Ak všetky hody jedného kola skončia v sieti, družstvo alebo hráč získa jeden extra bod. Maximálny počet bodov v jednom kole je teda 13. Hra sa končí, keď jedno z družstiev získa 21 bodov. Pri zhodnom počte bodov sa hádže ďalej dovtedy, kým jedno z družstiev nezíska min. 2 bodový náskok.

MAGYAR

Két személy (vagy csapat) számára. Felváltva kell dobni, alulról, kb. 5 m távolságból. A legkisebb háló éri a legmagasabb pontszámot (3 pont). Csak az a dobás számít, amelynél a kör végén a zsákocskák még a hálóban vannak, és közben nem estek ki. A zsákocskáknak (2. játék) teljesen a hálóban kell lenniük, és nem lóghatnak le a széléről. Ha egy körben az összes dobás a hálóra kerül, akkor az a játékos egy extra pontot kap. Körönként a maximális pontszám 13 pont (2. játék). A játék akkor ér véget, ha az egyik csapat 21 pontot ért el. Ha döntetlen, akkor a játék addig folytatódik, amíg az egyik csapat legalább 2 ponttal nem vezet.

TÜRKÇE

2 kişi (veya takım) için. Atışlar sırayla, yakl. 5 m mesafeden yapılır. En küçük file, en yüksek puan (3 puan) olarak geçer. Sadece turun sonunda filenin içinde kalan ve arada düşmemiş atışlar geçerlidir. Keseler (Oyun 2) tamamen filenin içinde olmalı, kenarda durmamalıdır. Eğer bir tur içinde yapılan her atış, filede kalırsa ilave bir puan daha kazanılır. Tur başına kazanılabilen azami puan sayısı 13 puandır. Oyun, bir takımın 21 puana erişmesi ile sona erer. Eşitlik olması durumunda, bir takım en az 2 puan öne geçene kadar atışlara devam edilir.